

ТРИПТИХ ПАМЯТИ ГАРСИА ЛОРКИ

Стихи Г. ЛОРКИ
Перевод А. Гелескула

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

С. НИСС

Баллада морской воды

Allegretto grazioso

нар *mf*

Мо - ре сме - ет - ся у

кра - я ла - гу - ны! Пен - ны - е зу - бы, ла - зур - ны - е гу - бы...

mf *rit.*

Furioso (яро́стно) Драматичность переходящая в трагедийность

— Де-вуш-ка с брон-зо-вой гру-дью, что ты гля-дишь с то-

The first system of the musical score. It features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The lyrics are: "— Де-вуш-ка с брон-зо-вой гру-дью, что ты гля-дишь с то-". Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The piano part includes chords and single notes, with some rests. The overall mood is dramatic and intense.

— ско-ю? — Тор-гу-ю во-дой, се-ньор мой, во.

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "— ско-ю? — Тор-гу-ю во-дой, се-ньор мой, во.". The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, with a *tr* (trill) marking. The left hand provides harmonic support with chords and single notes.

— дой мор-ско-ю тор-гу-ю. Тор-гу-ю во-дой, се-ньор мой, во.

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "— дой мор-ско-ю тор-гу-ю. Тор-гу-ю во-дой, се-ньор мой, во.". The piano accompaniment shows a continuation of the melodic and harmonic themes, with a *tr* marking in the right hand.

— дой мор-ско-ю тор-гу-ю. — Ю-но-ша с тем-ной кро-вью,

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "— дой мор-ско-ю тор-гу-ю. — Ю-но-ша с тем-ной кро-вью,". The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, with a *f* (forte) marking. The left hand provides harmonic support with chords and single notes.

что в нем шу-мит не смол-ка-я? — Э-то во-да, се-

н-бор мой, э-то во-да мор-ска-я. rit.

—Мать, от-че-го тво-и сле-зы льют-ся со-ле-ной ре-

mp *mf*

Тед.

-ко-ю? —Пла-чу во-дой, се-

mp *f*

ньюр - мой, пла - чу во - дой мор - ско - ю. — Серд - це, ска - жи мне,

серд - це, от - ку - да го - речь та - ка - я? — Слиш - ком горь - ка, се -

ньюр мой, во - да мор - ска - я...

А мо - ре сме - ет - ся у кра - я ла - гу - ны!

Пен-ны - е зу-бы, ла - зур-ны-е гу - бы.

Пустыня

Перевод М. Цветаевой

Con moto

mf

rit.